

FREN 3702B[0.5 credit]

Langue B Techniques avancées d'expression écrite*

Mardi : 18h05-20h55

Salle : SA303

Chantal M. Dion Ph. D.

Bureau: DT 1625

Téléphone: 520-2600 poste 2184

Courriel: chantal.dion@carleton.ca

Heures de consultation : TBD

Ou sur rendez-vous

* ce plan de cours sera présenté au premier cours et pourrait être modifié.

A) Description du cours:

Perfectionnement du français écrit. Production de textes variés. Travail sur le paragraphe (introduction, développement et conclusion) dans un texte informatif et argumentatif cohérent. Réflexion et mise en valeur de l'efficacité des règles de la communication écrite. Productions analysées, critiquées et commentées. Position d'apprentissage scripteur **autonome** en langue seconde. Élaboration d'un programme personnel de progrès de l'écrit. Engagement dans une réflexion critique (journal bihebdomadaire de réflexion critique ; commentaires systématiques). Développement stratégique d'une autonomie informée, efficiente et efficace. (Cours de trois heures par semaine, 7-8 hrs de travail hebdomadaire)

B) Objectifs:

- perfectionner sa maîtrise de la langue française pour l'utiliser de façon correcte et efficace à l'écrit dans des paragraphes qui forment divers types de textes universitaires et professionnels. Travail sur la grammaire intégrée, le lexique stratégiquement choisi, la phrase comme partie d'un ensemble, les paragraphes organisés en vue de produire un texte cohérent et opérant;
- réfléchir à son identité comme scripteur de langue seconde (LS) à la lumière des recherches dans le domaine de l'écriture en langue seconde (ÉLS). Apprécier la relation d'écriture entre la langue maternelle et la langue seconde. Travail à partir de diverses dimensions identitaires du scripteur;
- former, développer et pratiquer le réflexe d'une relecture critique et autocorrective à partir d'objectifs déclarés de perfectionnement;
- utiliser stratégiquement et efficacement les outils d'écriture : dictionnaires, grammaires, correction assistée, informatisée et humaine (Soutien écrit du département de français, Antidote);
- comprendre et opérationnaliser les savoirs et les objectifs ci-haut énumérés au travail en équipe.

C) Acquisitions:

- consolidation de la grammaire française et des mécanismes linguistiques. Considération critique des choix : les idées, le mot, la phrase, le paragraphe, le texte.
- expansion lexicale soutenue et critique
- perfectionnement de la phrase
- appréciation, évaluation et **rédaction de 4 genres** de textes professionnels parmi la liste suivante: **biographie langagière format CERC; lettre formelle; texte descriptif et narratif**

universitaire; texte court d'opinion et devoir d'idée toujours suivis d'un commentaire après-tâche ;

- pratique d'une ponctuation bien comprise ;
- cohérence et cohésion : l'articulation du texte, les rapports de sens, le choix des connecteurs et articulateurs
- travail autonome, efficace et critique sur le progrès : **tenue du journal critique (6) accompagné d'un commentaire après-tâche systématique;**
- révision et perfectionnement; techniques autonomes et assistées (ressources humaines et informatisées) de médiation;
- évaluations formatives et sommatives. **(2 contrôles, 6/10 dictées hebdomadaires, examen final)** (voir calendrier)

D) Exigences :

- participer activement à la classe, avoir fait les 7-8 heures de travail hebdomadaire d'étude, de lectures AVANT la classe et avoir complété et corrigé les exercices demandés;
- compléter le journal (déclaration + texte $\frac{3}{4}$ page + $\frac{1}{4}$ page commentaire, **6 journaux pour le trimestre**);
- **rédaction de 4 genres** de textes professionnels parmi la liste suivante: **biographie langagière format CERC; lettre formelle; texte descriptif et narratif universitaire; texte court d'opinion et devoir d'idée**
- participer (**obligatoire**) aux discussions de CUL;
- soumettre tous les travaux (textes + contrôles + journaux + CUL + dictées);
- les travaux qui ne sont pas remis reçoivent la note 0, sauf dans le cas de documentation attestée;
- les travaux en retard sont pénalisés d'un point par jour, jusqu'à 3 points, au-delà de cette durée, ils ne sont plus acceptés sauf dans le cas de documentation attestée.

E) Documents utilisés:

Manuels obligatoires : les manuels obligatoires sont disponibles à la Librairie du Soleil, sur le Marché By

- *Voyage au bout de l'écrit. De l'exploitation à la production de textes.* Sylvie Dejoy-Blakeley et Sylvie Rosiensi-Pellerin
- *Contrastes*, Grammaire du français courant. Denise Rochat. Prentice Hall

Outils de références obligatoires (papier ou en ligne, installé sur votre bureau)

- Dictionnaire de langue **récent**: *Le Petit Robert* ou *Le Petit Larousse*, ou *Le Multi-dictionnaire de M-É. De Villiers*
- Dictionnaire bilingue **récent**
- *Le Robert, Dictionnaire des combinaisons de mots, Les synonymes en contexte.* Collection Les usuels
- *LE DICTIONNAIRE DES COOCCURENCES*, papier ou en ligne
- *Le Petit Druide des synonymes ou autre*, papier ou en ligne
- Antidote
- Manuel de conjugaison des verbes: Bescherelle, *L'Art de conjuguer* par exemple.

Autres

- Site web du cours et liens cités
- Calendrier du trimestre
- CUL assiduité

F) Évaluation : (*sera discutée et précisée en classe lors des premiers cours*)

Travaux* du trimestre :	50% de la note finale
*Détail :	
Travaux à remettre:	150 points
Dictées	50 points
Contrôles	70 points
CUL participation	30 points
Total :	300 points/ 6= 50 %
Examen écrit officiel:	25% de la note finale
Journaux	25% de la note finale

Please read carefully:

"Classroom teaching and learning activities, including lectures, discussions, presentations, etc., by both instructors and students, are copy protected and remain the intellectual property of their respective author(s). All course materials, including PowerPoint presentations, outlines, and other materials, are also protected by copyright and remain the intellectual property of their respective author(s).

Students registered in the course may take notes and make copies of course materials for their own educational use only. Students are not permitted to reproduce or distribute lecture notes and course materials publicly for commercial or non-commercial purposes without express written consent from the copyright holder(s).

Provost and Vice-President (Academic)

Règlements académiques de Carleton University

You may need special arrangements to meet your academic obligations during the term. For an accommodation request the processes are as follows:

Pregnancy obligation: write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details see the Student Guide

Religious obligation: write to me with any requests for academic accommodation during the first two weeks of class, or as soon as possible after the need for accommodation is known to exist. For more details see the Student Guide

Academic Accommodations for Students with Disabilities: The Paul Menton Centre for Students with Disabilities (PMC) provides services to students with Learning Disabilities (LD), psychiatric/mental health disabilities, Attention Deficit Hyperactivity Disorder (ADHD), Autism Spectrum Disorders (ASD), chronic medical conditions, and impairments in mobility, hearing, and vision. If you have a disability requiring academic accommodations in this course, please contact PMC at 613-520-6608 or pmc@carleton.ca for a formal evaluation. If you are already registered with the PMC, contact your PMC coordinator to send me your Letter of Accommodation at the beginning of the term, and no later than two weeks before the first in-class scheduled test or exam requiring accommodation (if applicable). After requesting accommodation from PMC, meet with me to ensure accommodation arrangements are made. Please consult the PMC website for the deadline to request accommodations for the formally-scheduled exam (if applicable).

PLAGIARISM

The University Senate defines plagiarism as "presenting, whether intentionally or not, the ideas, expression of ideas or work of others as one's own." This can include:

- reproducing or paraphrasing portions of someone else's published or unpublished material, regardless of the source, and presenting these as one's own without proper citation or reference to the original source;
- submitting a take-home examination, essay, laboratory report or other assignment written, in whole or in part, by someone else;
- using ideas or direct, verbatim quotations, or paraphrased material, concepts, or ideas without appropriate acknowledgment in any academic assignment;
- using another's data or research findings;
- failing to acknowledge sources through the use of proper citations when using another's works and/or failing to use quotation marks;
- handing in "substantially the same piece of work for academic credit more than once without prior written permission of the course instructor in which the submission occurs."

Plagiarism is a serious offence that cannot be resolved directly by the course's instructor. The Associate Dean of the Faculty conducts a rigorous investigation, including an interview with the student, when an instructor suspects a piece of work has been plagiarized. Penalties are not trivial. They can include a final grade of "F" for the course.